



## [A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

(11) (21) Patentihakemus - Patentansökan 974526

(51) Kv.lk.6 - Int.kl.6

**D21G 3/00**

(22) Hakempäivä - Ansökningsdag 16.12.1997

(24) Alkupäivä - Löpdag 16.12.1997

(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 17.06.1999

SUOMI - FINLAND  
(FI)

### PATENTTI- JA REKISTERIHALLITUS PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN

(71) Hakija - Sökande

1 •Valmet Corporation, Panuntie 6, 00620 Helsinki, SUOMI - FINLAND, (FI)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1 •Eskelinen, Ilkka, Kipparinpolku 9, 78300 Varkaus, SUOMI - FINLAND, (FI)

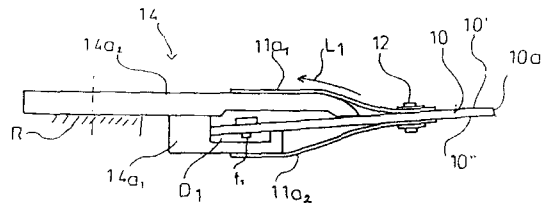
(74) Asiamies - Ombud: Forssén & Salomaa Oy  
Yrjönkatu 30, 00100 Helsinki

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

**Paperikoneen/kartonkikoneen telapintojen huoltamisessa käytettävä kaavinterärakenne  
Schaberbettkonstruktion för användning vid service av valsytorna i en pappersmaskin/kartongmaskin**

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Paperikoneen telapintojen huoltamisessa käytettävä kaavinterärakenne, joka käsittää pitimeen (14) asetetun kaavinterän (10). Kaavinterän (10) päälle on kiinnitetty suojalista (11a<sub>1</sub>, 11a<sub>2</sub>), jolloin suojalista on asetettavissa kaavinterän (10) teräpitiimen (14) ylitse silloin kuin kaavinterä (10) on asetettu teräpitiimeensä (14).



Schaberbettkonstruktion för användning vid service av valsytorna i en pappersmaskin, vilken konstruktion omfattar ett i en hållare (14) placerat schaberbett (10). På schaberbettet (10) är fäst en skyddslist (11a<sub>1</sub>, 11a<sub>2</sub>), varvid skyddslistan kan placeras över betthållaren (14) för schaberbettet (10) när schaberbettet (10) är placerat i betthållaren (14).